



**Memorandum of Understanding for Educational Collaboration
between
National United University
and
National Institute of Technology, Niihama College**



National United University (hereinafter NUU) and National Institute of Technology, Niihama College (NCT) hereby agree to promote educational collaboration, with the joint purposes of improving mutual understanding between the two academic institutions as well as between Republic of China and Japan.

Scope of the agreement

1. The two academic institutions agree especially to promote educational collaboration in terms of engineering education.
2. These activities could include: the development of programs designed to promote co-operation in areas of mutual interest; student exchange activities; faculty exchange and/or attachment programs; and other educational and/or training programs as mutually agreed upon by NUU and NCT.

Faculty exchange

3. The partners will notify each other of the proposed faculty to be exchanged in the calendar year. The sending institution will finance travel cost for their staff. The host institution will assist in locating accommodation.

Student exchange

4. The partners will exchange up to 4 (four) students per academic year. But the number of an exchange student may vary according to the situation. It shall be discussed in each case.
5. NUU agrees to provide NCT with the records (such as attendance, activities and work experience) obtained by NCT students, which will be accredited according to the rules of NCT.
NCT agrees to provide NUU with the records (such as attendance, activities and work experience) obtained by NUU students, which will be accredited according to the rules of NUU.

Funding

6. No tuition fees must be charged by either partner to this Memorandum of Understanding.
7. NUU and NCT students shall be responsible for their own travel expenses, living expenses, medical expenses, and personal expenses such as telephone charges, books, etc.

Other

8. NCT will take responsibility to help and protect NUU students if they encounter problems during their stay at NCT except for involvement in illegal action.
9. NUU will take responsibility to help and protect NCT students if they encounter problems during their stay at NUU except for involvement in illegal action.

Effective date and duration

10. This agreement shall become effective when the representatives of the two institutions sign below, and shall remain effective for a period of five years. The agreement will be renewed automatically unless one party notifies the other in writing three months prior to the termination of this Memorandum of Understanding.
11. The text of this agreement is established in English. Should any questions on any part of the agreement arise, the two institutions will confer with each other to reach a mutual solution.

T. H. Tsai

Dr. Tung-Hu Tsai
President
National United University

Republic of China

Date of signature: *Sep. 19, 2016*

Shuji Sakohara

Dr. Shuji Sakohara
President
National Institute of Technology,
Niihama College

Japan

Date of signature: *Sep. 19, 2015*

(協定の範囲)

1. 両機関は、とりわけ工学教育における連携を促進することに同意する。
2. (協定の内容は) 以下の活動を含む：相互に関心のある分野における協力を促進するためのプログラムの開発、学生の交流活動、教職員の交流やそれに付随するプログラム、および両機関が合意したその他の教育プログラムや訓練プログラム。

(教職員交流)

3. 両機関は、暦年で派遣したい教職員を互いに通知する。派遣機関は、教職員のための旅行費用を調達する。受入機関は、宿泊施設の選定を手助けする。

(学生交流)

4. 両機関は、各年度に上限4名まで学生を派遣できる。ただし、派遣できる学生の数は、状況に応じて変わる場合がある。その場合には、個別に協議する。
5. NUU は、NCT の規則によって認定した学生の記録（出席、活動の様子や職業体験など）を NCT に提供することに同意する。

NCT は、NUU の規則によって認定した学生の記録（出席、活動の様子や職業体験など）を NUU に提供することに同意する。

(資金)

6. この協定書により、両機関からの授業料の徴収は発生しない。
7. NUU と NCT の学生は、各自が旅費、生活費、医療費、その他電話料金、書籍費等の個人的な費用を負担する。

(その他)

8. NCT は、違法行為に関与した場合を除き、NUU の学生が NCT に滞在中に問題に遭遇した場合は学生を助け、保護する責任を負う。
9. NUU は、違法行為に関与した場合を除き、NCT の学生が NUU に滞在中に問題に遭遇した場合は学生を助け、保護する責任を負う。

(発効日と有効期間)

10. 本協定は、両機関の代表が以下に署名することで有効となるものとし、その有効期間は5年間である。本協定の終了日の3ヶ月前までに、一方が他方に書面で通知しない限り、本協定は自動的に更新される。
11. 本協定は英語文書で結ばれている。万一、本協定書のいずれかの部分に疑問が生じた場合、両機関は、解決に向けて協議する。